

فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة " crossword puzzle " لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجرية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية)

Hambali Syahril
, hambalisyahril31@gmail.com
Azmy Ali Muchtar
azmyali93@gmail.com
Universitas Islam Jakarta

ملخص: يهدف هذا البحث إلى تحديد مدى فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) لترقية إتقان المفردات اللغة العربية لدى التلميذات في الفصل الحادي عشر العلوم (*IPA*) في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية. وتعتمد خلفية هذا البحث على ضعف اهتمام التلميذات وقدرتهم على إتقان المفردات اللغة العربية بسبب رتيبة طريقة التعليم وعدم استخدام الوسائل التفاعلية في عملية التعليم. ويستخدم هذا البحث المنهج الكمي مع الطريقة شبه تجرية وتصميم مجموعة واحدة الاختبار القبلي والاختبار البعدي. كانت العينة في هذا البحث جميع التلميذات في الفصل الحادي عشر العلوم (*IPA*)

من عدد بمجموع ١٢ تلميذة. تم تنفيذ أسلوب جمع البيانات من خلال الملاحظة والوثائق والاختبار (الاختبار القبلي والاختبار البعدي). تم تحليل البيانات عن طريق الاختبار الإحصائي باستخدام اختبار العينة المزوجة. t-test. أظهرت نتائج البحث أن هناك زيادة كبيرة في معدل درجات التلميذات، من ٦٢،٩٢ في الاختبار القبلي إلى ٨٧،٥٠ في الاختبار البعدي. أظهرت نتائج اختبار t أن قيمة اختبار t ٧،٦٢٣ أكبر من t الجدول ٢،٢٠٠٩٨٥ وقيمة sig ٠،٠٠١ أصغر من ٠،٠٠٥ وهذا يدل أن هناك فرقاً كبيراً بين الدرجات قبل وبعد العلاج. وبالتالي، فإن الفرضية البديلة H_a مقبولة والفرضية الأولى H_0 مرفوضة، وبالتالي فقد ثبت أن استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (crossword puzzle) فعال لترقية إتقان المفردات اللغة العربية لدى التلميذات. الكلمات الأساسية: الكلمات المتقاطعة (crossword puzzle)، إتقان المفردات، تعليم اللغة العربية.

Abstract: This study aims to examine the effectiveness of using crossword puzzles as an instructional medium to enhance Arabic vocabulary mastery among eleventh-grade science students at Al-Kinayah Islamic Senior High School, East Jakarta. The research is motivated by students' low interest and limited ability in mastering Arabic vocabulary, primarily due to monotonous teaching methods and the lack of interactive learning media. A quantitative approach was employed using a quasi-experimental design with a one-group pre-test and post-test model. The sample consisted of 12 students from the eleventh-grade science class. Data were collected through observation, documentation, and vocabulary tests administered before and after the treatment. The data were analyzed using a paired sample t-test. The findings indicate a significant improvement in students' average scores, increasing from 62.92 on the pre-test to 87.50 on the

post-test. The t-test results show that the calculated t-value (7.623) exceeds the critical t-table value (2.200985), with a significance level of 0.001 ($p < 0.05$), indicating a statistically significant difference before and after the intervention. Therefore, the use of crossword puzzles is proven to be an effective medium for enhancing students' mastery of Arabic vocabulary.

Keywords: *Crossword puzzle, Vocabulary mastery, Arabic language.*

Abstrak: Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji efektivitas penggunaan media teka-teki silang (Crossword puzzle) dalam meningkatkan penguasaan kosakata bahasa arab pada siswa kelas XI IPA di Madrasah Aliyah Islamiyah Al-Kinaniyah, Jakarta Timur. Latar belakang penelitian ini adalah rendahnya minat dan kemampuan siswa dalam menguasai kosakata bahasa Arab, yang disebabkan oleh metode pembelajaran yang monoton serta minimnya penggunaan media interaktif. Metode yang digunakan adalah kuantitatif dengan pendekatan kuasi-eksperimen dan desain one group pre-test and post-test. Sampel terdiri dari 12 siswi kelas XI IPA. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui observasi, dokumentasi, tes (pretest dan post-test). Data dianalisis menggunakan uji paired sample t-test. Hasil penelitian menunjukkan peningkatan skor rata-rata siswa dari 62,92 pada pre-test menjadi 87,50 pada post-test. Hasil uji t menunjukkan nilai thitung (7,623) > t-tabel (2,200985) dengan signifikansi $0,001 < 0,005$, yang mengindikasikan adanya perbedaan signifikan sebelum dan sesudah perlakuan. Dengan demikian, penggunaan media teka-teki silang (Crossword puzzle) terbukti efektif dalam meningkatkan penguasaan kosakata bahasa Arab siswa.

Kata kunci: Teka-teki silang, Penguasaan kosakata, Pembelajaran bahasa arab.

المقدمة

تعتبر اللغة العربية لغة أجنبية يتعلمها الناس كثيرا في هذا العالم، وفقاً لبيانات منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة (ICESCO) ٢٠٢٣، يبلغ عدد المتحدثين باللغة العربية حالياً ٤٦٧ مليون شخص في عدد من الدول بما في ذلك إندونيسيا. فإن تعليم اللغة العربية ليس سهلاً مثل تعليم لغتنا، أي اللغة الإندونيسية. وقد يجد الشخص عديدا من المشاكل في تعليم اللغة العربية. وفقاً لعزير فخر الرازي (٢٠١٤ : ١٦٢) من الناحية النظرية، هناك مشكلتان تواجههما وتستمران في تعليم اللغة العربية، وهما: المشاكل اللغوية، والمشاكل غير اللغوية. تشمل المشاكل اللغوية حول المشاكل الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية. بينما تشمل المشاكل غير اللغوية حول المشاكل الاجتماعية والثقافية والتاريخية، والمشاكل الموجودة في معلمي اللغة العربية أو التلاميذ أنفسهم في عملية تعليم اللغة العربية. لذلك، هناك حاجة لإجراء البحث حول تعليم اللغة العربية بكفاءة لغير الناطقين بها. يتضمن تعليم اللغة العربية في عالم التعليم أربع مهارات لغوية كهدف لتعليم اللغة في حد ذاته. كل مهارة من هذه المهارات مترابطة ومتداخلة. وفقاً لأسيب هرماوان (٢٠١١ : ١٢٩)، هناك العديد من المهارات اللغوية في تعليم اللغة العربية، وهذه المهارات هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وبالإضافة إلى وجود أربع مهارات، تتضمن اللغة العربية أيضاً ثلاثة عناصر لغوية وهي

الصوت والمفردات وتركيب الكلمات. ومن أحد عناصر اللغة العربية هو المفردات.

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يستخدمها الشخص شفويًا وكتابةً والتي لها وصف بالفعل يمكن فهمها وترجمتها دون الحاجة إلى جمعها مع كلمات أخرى. وفقًا لزهرتون فجرية (٢٠١٥: ١٠٧) المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يفهمها الشخص و يستخدمها لبناء جمل جديدة. وغالبًا يُعتبر إتقان المفردات جزءًا مهمًا من عملية تعليم اللغة الأجنبية، وخاصة في هذه الحالة تعليم اللغة العربية. لهذا السبب، هناك حاجة إلى وسيلة التعليمية المناسبة حتى يمكن تحقيق إتقان المفردات في تعليم اللغة العربية ويمكن تحقيق المهارات اللغوية. وسيلة التعليمية هي أداة لتحقيق أهداف التعليم. وفقًا لأرشد (٢٠١١: ٤)، وسيلة التعليمية هي أداة وطريقة وتقنية تستخدم لترقية فعالية التواصل والتفاعل بين المعلمين والتلاميذ في عملية التعليم. وهناك العديد من أنواع وسيلة التعليمية التي يمكن استخدامها في عملية التعليم. لا تسير عملية التعليم بسهولة ونجاحة دائمًا، خاصة في تعليم اللغة العربية. ويرجع ذلك إلى العديد من العقبات، بما في ذلك نقص قدرة معلمي اللغة العربية على إيصال المادة الدراسية ونقص وسيلة التعليمية التفاعلية المستخدمة. للتغلب على العقبات الموجودة أثناء عملية التعليم، من الضروري استخدام وسيلة التعليمية المناسبة لمساعدة معلمي اللغة العربية على إيصال المادة الدراسية.

استنادًا إلى نتائج الملاحظة في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجكرتا الشرقية المتعلقة بتنفيذ استخدام وسيلة التعليمية، يجد الباحث أن معلم اللغة العربية لم يستخدم وسيلة التعليمية التفاعلية في عملية التعليم وطريقة التعليم التي لا تزال رتيبة، تهيمن عليها طريقة المحاضرات التي تجعل التلاميذ يشعرون بالملل والصعب والسلبية، خاصة في إتقان المفردات العربية. ويجعل فهم التلاميذ انخفاضًا للمفردات. ويتضح ذلك من خلال (١) ضعف قدرة التلاميذ في معرفة المفردات المعروضة. (٢) ضعف قدرة التلاميذ يعبر التعبيرات المفردات اليومية، (٣) وعدم اهتمام التلاميذ بتعليم اللغة العربية. وبالتالي، فإن معلم اللغة العربية مطلوب بأن يكون أكثر إبداعًا في استخدام وسيلة التعليمية حتى يصبح التلاميذ أكثر حماسًا في تعليم اللغة العربية ويعتقدون أن اللغة العربية دراسة سهلة مفهومة. وأحد الحلول للتغلب على هذه المشاكل باستخدام وسيلة التعليمية التفاعلية وممتعة يعني استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*). الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) هي لعبة كلمات حيث يجب على اللاعبين ملء المربعات الفارغة بأحرف لتكوين كلمات بناءً على الأدلة أو الأسئلة المعروضة. عادةً ما تكون هذه الكلمات مرتبة أفقياً (من اليسار إلى اليمين) وعمودياً (من الأعلى إلى الأسفل)، مع وجود مربعات متقاطعة فيما بينها. ووفقًا ليرمانا وسنتيا (٢٠٢٠ : ١٨-٢٧)، فإن الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) هي ملء المربعات الفارغة مسبوقة بأسئلة أفقية وعمودية. إن تطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة

(*crossword puzzle*) تشجع التلاميذ على معرفة واستدكار المفردات أو المصطلحات التي سبق تعلموها.

فإن أهداف استخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) كوسيلة وسيلة تعليمية في إتقان المفردات تشمل: (١) ترقية ذاكرة التلاميذ، تساعد الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) التلاميذ على استدكار المفردات العربية بشكل أفضل من خلال التكرار والفهم السياقي. يمكن أن يربط التلاميذ بسهولة بين الكلمات والتعريفات أو الأدلة المذكورة. (٢) التدرّب على إتقان المفردات بطريقة ممتعة، يوفر التعليم باستخدام الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) تجربة تعليمية ممتعة وتفاعلية، بحيث يشعر التلاميذ أكثر دافع لإتقان المفردات الجديدة. (٣) زيادة المشاركة التفاعلية في التعليم، تتيح هذه الوسيلة للتلاميذ المشاركة التفاعلية، سواء بشكل فرد أو في مجموعة، مما يزيد من مشاركتهم في تعليم المفردات. (٤) ترقية تركيز التلاميذ، يتطلب إكمال الكلمات المتقاطعة الانتباه إلى التفاصيل، لذا يمكن أن ترقى تركيز التلاميذ على المادة. (٥) تقليل الملل في التعليم، استخدام الوسيلة في التعليم يجعل عملية التعليم أكثر استرخاءً وممتعةً، مما يقلل من ضغط التعليم المفرط (ساري : ٢٠٢١). إن استخدام هذه الوسيلة لا يسهل على المعلمين إيصال المادة فحسب، بل تساعد التلاميذ أيضاً على إتقان المفردات بطريقة ممتعة وغير مملّة. ويرجع سبب اختيار الباحث لوسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) كوسيلة وسيلة تعليمية لأن وسيلة

الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) هي أحد وسائل التعليم المناسبة للاستخدام في تعليم اللغة العربية لترقية إتقان المفردات. ويمكن أن تساعد وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) معلم اللغة العربية في عملية تعليم المفردات يكون أكثر تفاعلية وغير ملل.

منهجية البحث

هذا البحث هو بحث كمي. والبحث الكمي هو بحث موضوعي لأنه يعتمد على التحليل الإحصائي باستخدام الأرقام لفحص مجتمع البحث أو عينته المعينة باستخدام أدوات جمع البيانات لاختبار الفرضيات التي تمت صياغتها مسبقاً (سوجيونو، ٢٠٢١). ويستخدم الباحث في هذا البحث طريقة شبه التجربة. البحوث شبه التجريبية هي البحوث التي تتلاعب أو تسيطر على الحالات الطبيعية من خلال خلق ظروف مصطنعة (سوغيونو، ٢٠١٦). التصميم المستخدم في هذا البحث هو تصميم المجموعة الواحدة الاختبار القبلي والاختبار البعدي (*One Group Pretest-Posttest Design*). في هذا التصميم، يُعطى الاختبار مرتين، قبل العلاج وبعده. وتسمى الاختبار المعطى قبل الحصول على العلاج بالاختبار القبلي. أولاً يعطي الباحث الاختبار القبلي للتلاميذ، وبعد إعطاء الاختبار القبلي للتلاميذ، يعطي الباحث العلاج في شكل تعليم المفردات باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*)، ثم بعد الانتهاء من العلاج، يعطي الباحث الاختبار البعدي للتلاميذ. مجتمع البحث في هذا البحث يعنى التلميذات في الفصل الحادي عشر العلوم

(IPA) في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية، البيانات التي يتم الباحث الحصول عليها في العام الدراسي 2024 - 2025 م، كان عددهم هناك ١٢ تلميذة.

طريقة أخذ عينة البحث في هذا البحث هي طريقة العينات غير الاحتمالية. طريقة العينات غير الاحتمالية هي طريقة أخذ العينات الذي لا تتاح فيه نفس الفرصة لاختيار كل عنصر أو عضو كعينة (سوجيونو، ٢٠١٦). في هذا البحث، نوع أخذ العينات غير الاحتمالية لتحديد عدد العينات باستخدام العينات المشبعة (*Sampel jenuh*). أخذ العينات المشبعة هو طريقة أخذ العينات حيث يتم أخذ عينات من جميع الأعضاء أو مجتمع البحث (سوجيونو، ٢٠١٦). استخدم الباحث في أسلوب جمع البيانات في هذا البحث يعني الملاحظة، والوثائق، والاختبار، تم تحليل البيانات عن طريق الاختبار الإحصائي باستخدام اختبار العينة المزدوجة . t-test.

نتائج البحث ومناقشاتها

١. نتائج البحث

أ. نتائج الاختبار القبلي

نتائج الاختبار القبلي قبل استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية لمعرفة قدرة التلميذات على إتقان المفردات، هي كما يلي:

حنبلې شهريل وعزمى على مختار: فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة "crossword puzzle" لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجرية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية).

الجدول ٤،٢

نتيجة التلميذات الفصل الحادي عشر العلوم (IPA) وتقديرها في الاختبار القبلي

| الرقم | الاسم | النتيجة | التقدير |
|---------------|------------------------|---------|---------|
| ١ | Alya Ayu Pramurti | ٦٠ | مقبول |
| ٢ | Artanti Anindiya Putri | ٥٥ | راسب |
| ٣ | Faridatus Sufiyah | ٥٠ | راسب |
| ٤ | Halwa Fajriah | ٧٠ | جيد |
| ٥ | Inayah Mutmainah | ٧٥ | جيد |
| ٦ | Indah Ameliani | ٧٥ | جيد |
| ٧ | Mallaeca Noor Anzalta | ٦٠ | مقبول |
| ٨ | Raisa Zakiyah | ٧٥ | جيد |
| ٩ | Safa Agniya | ٥٥ | راسب |
| ١٠ | Salma Azkiatunnisa | ٦٠ | مقبول |
| ١١ | Sucita Dewi | ٦٠ | مقبول |
| ١٢ | Umu Aiman | ٦٠ | مقبول |
| المجموع الكلي | | ٧٥٥ | |
| المعدل | | ٦٣ | |
| أعلى النتيجة | | ٧٥ | |
| أدنى النتيجة | | ٥٠ | |
| التقدير | | مقبول | |

كما وجد في الجدول ٤،٢ أن نتائج الاختبار القبلي قبل استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) لإتقان المفردات لدى التلاميذ. أن أعلى النتيجة التي حصل التلاميذ يعني ٧٥ وإذا تعدل النتيجة إلى الجدول ٣،٣ (مدى الدرجات وتقديرها) قد حصلت على تقدير جيد. وأدنى النتيجة التي حصل التلاميذ يعني ٥٠ قد حصلت على تقدير راسب.

حنبلې شهريل وعزمى على مختار: فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة "crossword puzzle" لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجريبية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية).

وكان المجموع الكلي لنتائج الاختبار القبلي ٧٥٥ والمعدل ٦٣. وإذا يعدل هذا المعدل إلى الجدول ٣،٣ (مدى الدرجات وتقديرها) قد حصلت على تقدير مقبول.

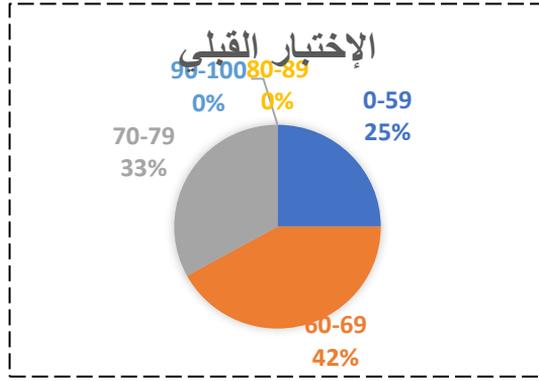
الجدول ٤،٣

النسبة المئوية لنتيجة التلاميذ في الاختبار القبلي

| الرقم | مدى الدرجات | العدد | النسبة | التقدير |
|---------------|-------------|-------|--------|---------|
| ١ | ٠ | ٣ | %٢٥ | راسب |
| ٢ | ٦٠ | ٥ | %٤٢ | مقبول |
| ٣ | ٧٠ | ٤ | %٣٣ | جيد |
| ٤ | ٨٠ | ٠ | %٠ | جيد جدا |
| ٥ | ٩٠ | ٠ | %٠ | ممتاز |
| المجموع الكلي | | ١٢ | %١٠٠ | |

الصورة ٤،١

الرسم البياني الدائري للنسبة المئوية للنتائج



ومن الجدول ٤،٣ والصورة ٤،١ قد حصل الباحث النسبة من نتائج الاختبار القبلي قبل استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) لإتقان المفردات لدى التلميذات، كما يلي:

١. النتيجة (٥٩-٠) هناك ٣ تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير راسب ونسبتهم ٢٥٪.
٢. النتيجة (٦٩-٦٠) هناك ٥ تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير مقبول ونسبتهم ٤٢٪.
٣. النتيجة (٧٩-٧٠) هناك ٤ تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير جيد ونسبتهم ٣٣٪.
٤. النتيجة (٨٩-٨٠) ليس هناك تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير جيد جدا ونسبتهم ٠٪.

حنبلې شهريل وعزمى على مختار: فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة "crossword puzzle" لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجرية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية).

٥. النتيجة (٩٠-١٠٠) ليس هناك تلميذ من عدد التلميذات (12) قد حصل على تقدير ممتاز ونسبتهم ٠٪.

نتائج الاختبار البعدي

نتائج الاختبار البعدي بعد استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (Crossword puzzle) لإتقان المفردات لدى التلميذات في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية بعد العلاج، هي كما يلي :

الجدول ٤،٤

نتيجة التلميذات الفصل الحادي عشر العلوم (IPA) وتقديرها في الاختبار البعدي

| الرقم | الاسم | النتيجة | التقدير |
|-------|------------------------|---------|---------|
| ١ | Alya Ayu Pramurti | ٩٠ | ممتاز |
| ٢ | Artanti Anindiya Putri | ٩٠ | ممتاز |
| ٣ | Faridatus Sufiyah | ٩٠ | ممتاز |
| ٤ | Halwa Fajriah | ٩٥ | ممتاز |
| ٥ | Inayah Mutmainah | ٨٠ | جيد جدا |
| ٦ | Indah Ameliani | ٨٥ | جيد جدا |
| ٧ | Mallaeca Noor Anzalta | ٨٠ | جيد جدا |
| ٨ | Raisa Zakiyah | ٩٠ | ممتاز |
| ٩ | Safa Agniya | ٩٥ | ممتاز |
| ١٠ | Salma Azkiatunnisa | ٨٥ | جيد جدا |
| ١١ | Sucita Dewi | ٩٠ | ممتاز |
| ١٢ | Umu Aiman | ٨٠ | جيد جدا |
| | المجموع الكلي | ١٠٥٠ | |
| | المعدل | ٨٨ | |

حنبلې شهريل وعزمى على مختار: فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة "crossword puzzle" لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجرية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية).

| | |
|-------|--------------|
| ٩٥ | أعلى النتيجة |
| ٨٠ | أدنى النتيجة |
| ممتاز | التقدير |

كما وجد في الجدول ٤،٤ أن نتائج الاختبار البعدي بعد استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*Crossword puzzle*) لإتقان المفردات لدى التلميذات فقد زادت نتائج الاختبار البعدي زيادة كبيرة عن نتائج الاختبار القبلي. أعلى النتيجة التي حصل التلاميذ في الاختبار البعدي يعني ٩٥ وإذا تعدل النتيجة إلى الجدول ٣،٢ (مدى الدرجات وتقديرها) قد حصلت على تقدير ممتاز، وأما أعلى النتيجة في الاختبار القبلي يعني ٧٥ قد حصلت على تقدير جيد.

وأدنى النتيجة التي حصل التلاميذ في الاختبار البعدي يعني ٨٠ قد حصلت على تقدير جيد جدا، وأما أدنى النتيجة في الاختبار القبلي يعني ٥٠ حصلت على تقدير راسب.

وكان المجموع الكلي لنتائج الاختبار البعدي ١٠٥٠ والمعدل ٨٨. وإذا يعدل هذا المعدل إلى الجدول ٣،٢ (مدى الدرجات وتقديرها) قد حصلت على تقدير جيد جدا. عندما يقارن المعدل درجات الاختبار البعدي التي بلغ ٨٨ بالمعدل درجات الاختبار القبلي التي بلغ ٦٣ فقط، يتبين أن هناك زيادة في إتقان المفردات لدى التلاميذ.

الجدول ٤،٥

النسبة المئوية لنتيجة التلاميذ في الاختبار البعدي

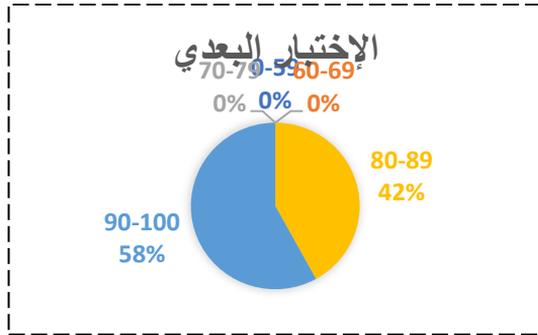
| الرقم | مدى الدرجات | العدد | النسبة | التقدير |
|-------|-------------|-------|--------|---------|
| ١ | ٥٠ | ٠ | %٠ | راسب |

حنبلې شهريل وعزمى على مختار: فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة "crossword puzzle" لترقية إتقان المفردات (دراسة شبه تجرية في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية).

| | | | | | |
|---------|-----|----|---------------|----|---|
| مقبول | ٠% | ٠ | ٦٩ | ٦٠ | ٢ |
| جيد | ٠% | ٠ | ٧٩ | ٧٠ | ٣ |
| جيد جدا | ٤٢% | ٥ | ٨٩ | ٨٠ | ٤ |
| ممتاز | ٥٨% | ٧ | ١٠٠ | ٩٠ | ٥ |
| ١٠٠% | | 12 | المجموع الكلي | | |

الصورة ٤،٢

الرسم البياني الدائري للنسبة المئوية للنتائج



ومن الجدول ٤،٥ والصورة ٤،٢ قد حصل الباحث النسبة من نتائج الاختبار البعدي بعد استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*Crossword puzzle*) لإتقان المفردات لدى التلميذات، كما يلي :

١. النتيجة (٥٩-٠) ليس هناك تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير راسب ونسبتهن ٠%.

٢. النتيجة (٦٠-٦٩) ليس هناك تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير مقبول ونسبتهم ٠٪.
٣. النتيجة (٧٠-٧٩) ليس هناك تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير جيد ونسبتهم ٠٪.
٤. النتيجة (٨٠-٨٩) هناك ٥ تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير جيد جدا ونسبتهم ٤٢٪.
٥. النتيجة (٩٠-١٠٠) هناك ٧ تلميذ من عدد التلميذات (١٢) قد حصل على تقدير ممتاز ونسبتهم ٥٨٪.

مناقشاتها

البيانات الأولى

الجدول ٤،٦

القيمة t الجدول

| df | One-Tailed Test | | | | | | |
|----|-----------------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| | 0,25 | 0,10 | 0,05 | 0,025 | 0,01 | 0,005 | 0,001 |
| | Two-Tailed Test | | | | | | |
| | 0,50 | 0,20 | 0,10 | 0,05 | 0,02 | 0,01 | 0,002 |
| 1 | 1,000000 | 3,077684 | 6,313752 | 12,706205 | 31,820516 | 63,656741 | 318,308839 |
| 2 | 0,816497 | 1,885618 | 2,919986 | 4,302653 | 6,964557 | 9,924843 | 22,327125 |
| 3 | 0,764892 | 1,637744 | 2,353363 | 3,182446 | 4,540703 | 5,840909 | 10,214532 |
| 4 | 0,740697 | 1,533206 | 2,131847 | 2,776445 | 3,746947 | 4,604095 | 7,173182 |
| 5 | 0,726687 | 1,475884 | 2,015048 | 2,570582 | 3,364930 | 4,032143 | 5,893430 |
| 6 | 0,717558 | 1,439756 | 1,943180 | 2,446912 | 3,142668 | 3,707428 | 5,207626 |
| 7 | 0,711142 | 1,414924 | 1,894579 | 2,364624 | 2,997952 | 3,499483 | 4,785290 |
| 8 | 0,706387 | 1,396815 | 1,859548 | 2,306004 | 2,896459 | 3,355387 | 4,500791 |
| 9 | 0,702722 | 1,383029 | 1,833113 | 2,262157 | 2,821438 | 3,249836 | 4,296806 |
| 10 | 0,699812 | 1,372184 | 1,812461 | 2,228139 | 2,763769 | 3,169273 | 4,143700 |
| 11 | 0,697445 | 1,363430 | 1,795885 | 2,200985 | 2,718079 | 3,105807 | 4,024701 |
| 12 | 0,695483 | 1,356217 | 1,782288 | 2,178813 | 2,680998 | 3,054540 | 3,929633 |

كما في الجدول ٤،٦ يوضح عن القيمة t الجدول. في هذا البحث كان هناك ١٢ مشاركا ، ولإيجاد قيمة t الجدول باستخدام عدد المشاركين ناقص واحد. وعدد المشاركين في هذا البحث ١٢ مشاركا ناقص واحد فالباقي ١١. والقيمة t الجدول لهذا العدد يعني ١١ (df) بالقيمة (Sig) ٠،٠٠٥. فالقيمة هي ٢،٢٠٠٩٨٥.

الجدول ٤،٧

إحصاءات عينة المقترنة

| Paired Samples Statistics | | | | | |
|---------------------------|----------|-------|----|----------------|-----------------|
| | | Mean | N | Std. Deviation | Std. Error Mean |
| Pair 1 | Pretest | 62.92 | 12 | 8.649 | 2.497 |
| | Posttest | 87.50 | 12 | 5.436 | 1.569 |

يوضح من الجدول ٤،٧ إحصاءات عينة المقترنة، يتوضح من المعلومات السابقة، كان المعدل لنتائج الاختبار القبلي ٦٢،٩٢ بانحراف معياري قدره ($standar deviasi$) ٨،٦٤٩، بينما المعدل لنتائج الاختبار البعدي ٨٧،٥٠ بانحراف معياري قدره ($standar deviasi$) ٥،٤٣٦. بلغ عدد العينات في كلا الاختبارين ١٢ مشاركا بحثيا.

من هذه النتائج يمكن ملاحظة أن هناك زيادة في النتائج قبل العلاج (الاختبار القبلي) إلى ما بعده (الاختبار البعدي)، مما يشير إلى أن العلاج المعطى له فعال في إتقان المفردات لدى التلاميذ.

البيانات الثانية

الجدول ٤،٨

نتيجة العلاقة بين المتغيرات

| Paired Samples Correlations | | | | | |
|-----------------------------|--------------------|----|-------------|--------------|-------------|
| | | N | Correlation | Significance | |
| | | | | One-Sided p | Two-Sided p |
| Pair 1 | Pretest & Posttest | 12 | -.218 | .249 | .497 |

استناداً إلى الجدول ٤،٨ نتيجة العلاقة بين المتغيرات، تبلغ قيمة معامل الارتباط ٠،٢١٨ مع قيمة (*Sig*) ٠،٤٩٧. يشير معامل الارتباط هذا إلى أن العلاقة بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي ضعيف. ومع ذلك، نظراً لأن قيمة (*Sig*) أكبر من ٠،٠٥ (٠،٤٩٧) أكبر من ٠،٠٥)، يمكن استنتاج أن العلاقة بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي ليست ذات *sig* إحصائية. يعني أن الزيادة في الدرجات من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي قد لا تكون مرتبطة بشكل مباشر ببعضها البعض في سياق هذه البيانات.

وبعبارة أخرى، على الرغم من وجود زيادة في المعدل للاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي (كما هو موضح في الجدول السابق)، يستنتج أن العلاقة بين الاثنين تشير إلى أن درجة الاختبار القبلي لا تحدد بالفعل درجة الاختبار البعدي، أو أن الزيادة قد تتأثر بعوامل أخرى مثل التدخل أو العلاج في الدراسة.

البيانات الثالثة

الجدول ٤،٩

نتيجة اختبار t

| Paired Samples Test | | | | | | | | | | |
|---------------------|--------------------|--------------------|----------------|-----------------|---|---------|--------|--------------|-------------|-------|
| Pair 1 | Pretest - Posttest | Paired Differences | | | | t | df | Significance | | |
| | | Mean | Std. Deviation | Std. Error Mean | 95% Confidence Interval of the Difference | | | One-Sided p | Two-Sided p | |
| | | | | | Lower | Upper | | | | |
| | | -24.583 | 11.172 | 3.225 | -31.682 | -17.485 | -7.623 | 11 | <.001 | <.001 |

استنادًا إلى الجدول ٤،٩ نتيجة اختبار t ، فإن معدّل الفرق بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو -٢٤،٥٨٣. تشير العلامة السلبية لمعدّل الفرق إلى أن درجة الاختبار البعدي أعلى بدرجة كبيرة من درجة الاختبار القبلي.

تُظهر نتائج اختبار t أن قيمة اختبار t هي ٧،٦٢٣ مع ١١ درجة حرية (df)، والقيمة الدلالة (**Sig. 2-tailed**) تبلغ ٠،٠٠١. نظرًا لأن قيمة **sig** أصغر من ٠،٠٠٥ (٠،٠٠١ أصغر من ٠،٠٠٥) وقيمة اختبار t أكبر من قيمة t جدول التي تبلغ ٢،٢٠٠٩٨٥ (كما في الجدول ٤،٦)، يمكن استنتاج أن هناك فعال في إتقان المفردات لدى التلميذات. وبالتالي، فإن الزيادة في درجات الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي لم تحدث بالصدفة، ولكنها كانت حقًا نتيجة للعلاج المعطى في هذه البحث.

استنادًا إلى الجدول ٤،٧. يتضح من الجدول أنه يمكن استنتاج أن هناك ارتفاعًا في قيمة المعدّل من ٦٢،٩٢ عند الاختبار القبلي إلى

٨٧،٥٠ عند الاختبار البعدي، وكذلك انخفاضاً في قيمة الانحراف المعياري، حيث كان في الاختبار القبلي كانت قيمة الانحراف المعياري ٨،٦٤٩ إلى ٥،٤٣٦ عند الاختبار البعدي، وهذا يدل على أنه بعد حصول التلاميذ على العلاج باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) لإتقان المفردات، وقد نجح التعليم في تحقيق المساواة في إتقان التلميذات الآتي كن متأخرات في السابق بحيث يفهمن المادة بأكثر.

استناداً إلى الجدول ٤،٩. من الجدول يمكن استنتاج أن قيمة اختبار t هي -٧،٦٢٣ مع ١١ درجة حرية، وهذه القيمة أكبر من قيمة t الجدول يعني ٢،٢٠٠٩٨٥، وهذا يدل على أن المتغيرين يؤثران على بعضهما البعض، وكذلك قيمة *sig* في الجدول هي ٠،٠٠١ أصغر من ٠،٠٠٥، وهذا يدل أيضاً على أن هناك فعالية في إتقان المفردات باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*).

بناءً على تفسير البيانات السابقة، أن قيمة اختبار t أكبر من قيمة t الجدول (٧،٦٢٣ أكبر من ٢،٢٠٠٩٨٥) وأن قيمة *sig* أصغر من ٠،٠٠٥ (٠،٠٠١ أصغر من ٠،٠٠٥). وتلك الدرجة (استناداً على الفرضي الإحصائي في الباب الثالث) تدل على أن الفرضية البديلة (*Ha*) "مقبولة" والفرضية الأولى (*H0*) "مردودة". وبالتالي فقد ثبت أن استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) فعال لترقية إتقان المفردات اللغة العربية لدى التلميذات في الفصل الحادي عشر العلوم (*IPA*) في المدرسة الكينانية الثانوية الإسلامية بجاكرتا الشرقية.

الخاتمة

بناءً على نتائج البحث الذي تم إجراؤه حول فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة (*crossword puzzle*) لترقية إتقان المفردات اللغة العربية لدى التلميذات في الفصل الحادي عشر العلوم (*IPA*) في المدرسة الكينانية الإسلامية بجاكرتا الشرقية، يمكن استنتاج أن استخدام هذه الوسيلة له فعال كبير على قدرة التلميذات على إتقان المفردات. وقد ثبت ذلك من خلال ارتفاع متوسط درجات التلميذات من قبل الاختبار (*pre-test*) إلى بعد الاختبار (*post-test*) ، مدعوماً بنتائج الاختبار الإحصائي التي أظهرت قيمة دلالة أقل من ٠,٠٠٥ وقيمة *t*-حسابية أكبر من *t*-جدول. تشير هذه النتائج إلى أن عملية التعليم التي تستخدم الكلمات المتقاطعة قادرة على خلق جو تعليمي أكثر تفاعلية ومتعة، مما يؤدي في النهاية إلى زيادة مشاركة التلميذات وتسهيل تذكر وفهم المفردات في سياق اللغة العربية. وبالتالي، فإن وسيلة الكلمات المتقاطعة أثبتت فعاليتها في دعم إتقان التلميذات للمفردات بشكل أكثر فعالية.

المراجع

المراجع بللغة العربية

ناصر عبد الله الغالي. اعداد كتاب التعليم لغير الناطقين. رياض. ١٩٨١.

عزير فخر الرازي. كيف نعلم العربية للأجانب. جامعة جاكرتا الإسلامية.

٢٠١٤

إبراهيم محمد عطا. مراجع في تدريس اللغة العربية. مدينة المنورة جامعة

الملك. ٢٠٠٥

لينا واتي. (٢٠٢٢). فعالية استخدام لعبة اللغة ووسيلة الصورة لترقية

استيعاب المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة السعادة الثانوية

لامبونج الوسطى. الدراسات العليا. لامبونج : جامعة ميترو الإسلامية

الحكومية لامبونج.

المراجع باللغة الأجنبية

Fakhrurrozi, Aziz. (2014). *Pembelajaran Bahasa Arab:*

Problematika Dan Solusinya.

Jurnal Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan
Kebahasaaraban, Vol. I. No. 2. Diambil dari

https://www.researchgate.net/publication/276106198_PEMBELAJARAN_BAHASA_ARAB_PROBLEMATIKA_DAN_SOLUSINYA

Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.*

Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠١١.

Fajriah, Zahratun. (2015). *Peningkatan Penguasaan Kosakata*

Bahasa Arab (Mufradat) Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar Penelitian

*Tindakan Pada Siswa Kelas I MI Nurul Hakim
Kediri Lombok Barat.* Jurnal Pendidikan Usia Dini,

Vol. XII. No. 1. Diambil Dari

<https://Journal.Unj.Ac.Id/Unj/Index.Php/Jpud/Article/View/3496>

- Arsyad, A. **Media Pembelajaran**. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada., 2011.
- Permana, S., & Sintia, N. (2020). **Penerapan Metode Pembelajaran Crossword Puzzle (Teka-Teki Silang) Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Kelas VIII Di SMP BAITURROSYAD Lembur Awi Pacet**. Journal Of Social Education Research. Diambil Dari <https://Library.Unibba.Ac.Id/2020/09/19/Penerapan-Metode-Pembelajaran-Crossword-Puzzle-Teka-Teki-Silang-Untuk-Meningkatkan-Hasil-Belajar-Siswa-Pada-Mata-Pelajaran-Ips-Kelas-Viii-Di-Smp-Baiturrosyad-Lembur-Awi-Pacet/>
- Sari, E. (2021) **Penggunaan Media Crossword Puzzle Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab**. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab.
- Suprijono. **Cooperative Learning (Teori & Aplikasi PAIKEM)**. Yogyakarta: Pustaka Pelajan, 2010.
- Davis, Dkk. (2009). **Reviewing For Exams: Do Crossword Puzzles Help In The Success Of Student Learning**. The Journal Of Effective Teaching, Vol 9. No. 3. Diambil Dari <https://Files.Eric.Ed.Gov/Fulltext/EJ1092108.Pdf>

- Melvin L. Siberman. **Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif**. Bandung: Nuansa Cendekia, 2006.
- Saidah Ramadhan. (2017) . **"Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Pada Anak Usia Dini,"** Utile: Jurnal Kependidikan III, No. 2. Diambil Dari [Https://Jurnal.Ummi.Ac.Id/Index.Php/JUT/Article/View/75](https://Jurnal.Ummi.Ac.Id/Index.Php/JUT/Article/View/75).
- Adtman A Hasan. (2019). **"Model Pembelajaran CTL Berbasis IT Untuk Menguasai Mufradat Bahasa Arab,"** AL-Lisan: Jurnal Bahasa (E-Journal) IAIN Sultan Amai Gorontalo 4. Diambil Dari [Https://Www.Journal.Iaingorontalo.Ac.Id/Index.Php/Al/Article/View/860](https://Www.Journal.Iaingorontalo.Ac.Id/Index.Php/Al/Article/View/860).
- Hamzah Pagarra, Dkk. **Media Pembelajaran**. Makassar; Badan Penerbit UNM, 2022.
- Sugiyono. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D**. Bandung: Alfabeta, 2021.
- Sugiyono. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D**. Bandung: Alfabeta, 2016.
- Mardawani. **Praktis Penelitian Kualitatif**. Yogyakarta: Deepublish, 2020.
- Sugiyono. **Merode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D**. Bandung: Alfabeta. 2019.
- Arikunto, Suharmuni. **Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik**. Jakarta: Rineka Cipta, 2017.